'परी लड़की'

1. പാഠത്തിന്റെ സംഗ്രഹം (Summary)

- **लेखिका और अनुवादक (Author & Translator):** यह कहानी लॉरी बी फ्रीडमैन द्वारा लिखी गई है और इसका हिंदी अनुवाद अरविंद गुप्ता ने किया है। (ഈ കഥ എഴുതിയത് ലോറി ബി. ഫ്രീഡ്മാൻ ആണ്, ഇത് ഹിന്ദിയിലേക്ക് വിവർത്തനം ചെയ്തത് അരവിന്ദ് ഗുപ്തയാണ്.)
- **पृष्ठभूमि (Background):** यह कहानी द्वितीय विश्व युद्ध के दौरान एक कैदी शिविर (Prison Camp) की है। (രണ്ടാം ലോകമഹായുദ്ധകാലത്തെ ഒരു തടങ്കൽ പാളയത്തിലെ കഥയാണിത്.)
- **मुख्य पात्र (Main Character):** मुख्य पात्र 'हरमन' है, जो 11 साल का एक लड़का है। (11 വയസ്സുകാരനായ 'ഹർമൻ' ആണ് ഈ കഥയിലെ പ്രധാന കഥാപാത്രം.)
- **माँ का संदेश (Mother's Message):** माँ ने अलग होते समय हरमन से कहा था कि अब उसके 'आदमी बनने' का समय आ गया है। (വേർപിരിയുന്ന സമയത്ത് ഹർമൻ ഒരു 'പുരുഷനായി' മാറേണ്ട സമയമായെന്ന് അമ്മ പറഞ്ഞു)

---

2. महत्वपूर्ण घटनाक्रम (Important Events)

- **कैदी शिविर का जीवन (Life in Camp):** हरमन को कारखाने में कठिन काम करना पड़ता था और वहां न पर्याप्त भोजन था और न ही ठंड से सुरक्षा। (ഹർമന് ഫാക്ടറിയിൽ കഠിനമായി ജോലി ചെയ്യേണ്ടി വന്നു. അവിടെ ഭക്ഷണമോ തണുപ്പിൽ നിന്ന് സംരക്ഷണമോ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.)
- **परी लड़की की प्रविष्टि (Entry of the Angel Girl):** एक लड़की बाड़ के दूसरी तरफ से हरमन के लिए रोज़ाना एक सेब फेंकती थी। (ഒരു പെൺകുട്ടി വേലിക്കപ്പുറത്ത് നിന്ന് ഹർമന് ദിവസവും ഓരോ ആപ്പിൾ എറിഞ്ഞു കൊടുക്കുമായിരുന്നു.)
- **जोखिम (Risk):** बाड़ के पास जाना मौत को दावत देने जैसा था, फिर भी उस लड़की ने साहस दिखाया। (വേലിക്ക് അടുത്തേക്ക് പോകുന്നത് മരണത്തിന് തുല്യമായിരുന്നു, എങ്കിലും ആ പെൺകുട്ടി ധൈര്യം കാണിച്ചു.)
- **स्वतंत्रता (Freedom):** युद्ध समाप्त होने के बाद हरमन आज़ाद हो गया और न्यूयॉर्क (अमेरिका) चला गया। (യുദ്ധം അവസാനിച്ചപ്പോൾ ഹർമൻ സ്വതന്ത്രനാവുകയും പിന്നീട് ന്യൂയോർക്കിലേക്ക് (അമേരിക്ക) പോവുകയും ചെയ്തു.)

---

3. कहानी का मोड़ (Climax)

- **मुलाकात (The Meeting):** न्यूयॉर्क में हरमन की मुलाकात 'रोमा' नाम की एक नर्स से हुई। (ന്യൂയോർക്കിൽ വെച്ച് ഹർമൻ 'റോമ' എന്ന നഴ്സിനെ പരിചയപ്പെട്ടു.)
- **पहचान (Identification):** बातचीत में रोमा ने बताया कि वह कैंप में एक लड़के को सेब दिया करती थी। (ക്യാമ്പിലെ ഒരു ആൺകുട്ടിക്ക് താൻ ആപ്പിൾ നൽകാറുണ്ടായിരുന്നുവെന്ന് സംസാരത്തിനിടയിൽ റോമ പറഞ്ഞു.)
- **परिणाम (Result):** हरमन को पता चला कि रोमा ही वह 'परी लड़की' है। (തന്റെ ജീവൻ രക്ഷിച്ച ആ 'മാലാഖ പെൺകുട്ടി' റോമ തന്നെയാണെന്ന് ഹർമൻ തിരിച്ചറിഞ്ഞു.)

OXFORD

ഹിന്ദി	മലയാളം	ഇംഗ്ലീഷ്
परी	മാലാഖ / ദേവത	Angel
चीख	നിലവിളി	Scream
गायब होना	അപ്രത്യക്ഷമാവുക	To disappear
लिपट जाना	ഒട്ടിച്ചേർന്നു നിൽക്കുക / കെട്ടിപ്പിടിക്കുക	To cling / To stay closely
जकड़ना	ഇറുകെപ്പിടിക്കുക / വരിഞ്ഞു മുറുക്കുക	To grasp tightly
गूँजना	മുഴങ്ങുക	To echo
कैदी शिविर	തടങ്കൽ പാളയം	Prison camp
भोर	പ്രഭാതം	Dawn
कतार	വരി / നിര	Queue / Line
सुकून देना	ആശ്വാസം നൽകുക / ശാന്തനാക്കുക	To comfort / To soothe
चमकदार	തിളക്കമുള്ള	Bright / Radiant
बाड़	വേലി	Fence
जोखिम	അപകടസാധ്യത	Risk
भुखमरी	പട്ടിണി	Starvation
उम्मीद	പ്രതീക്ഷ	Hope
अतीत	കഴിഞ്ഞ കാലം	Past

ഹിന്ദി	മലയാളം	ഇംഗ്ലീഷ്
होशियार	**ബുദ്ധിമതി / ചതുരതയുള്ള**	**Smart / Clever**
वादा करना	**വാഗ്ദാനം നൽകുക**	**To promise**

പ്രധാന പ്രയോഗങ്ങൾ (Idioms/Phrases)

- **जान जोखिम में डालना**: സ്വന്തം ജീവൻ അപകടത്തിലാക്കുക (To put one's life at risk).
- **अतीत का कैदी होना**: കഴിഞ്ഞകാല ഓർമ്മകളിൽ തളച്ചിടപ്പെടുക (To be a prisoner of the past).

One Mark Questions

1. कहानी का मुख्य पात्र कौन है? (കഥയിലെ പ്രധാന കഥാപാത്രം ആരാണ്?)

   उत्तर: हरमन (ഹർമൻ)

2. कैदी शिविर में जाते समय हरमन की उम्र क्या थी? (തടങ്കൽ പാളയത്തിലേക്ക് പോകുമ്പോൾ ഹർമന്റെ പ്രായം എത്രയായിരുന്നു?)

   उत्तर: ग्यारह साल (11 വയസ്സ്)

3. हरमन को बचाने के लिए 'परी' आएगी, यह वादा किसने किया था? (ഹർമനെ രക്ഷിക്കാൻ ഒരു 'മാലാഖ' വരുമെന്ന് ആരാണ് വാഗ്ദാനം നൽകിയത്?)

   उत्तर: माँ (അമ്മ)

4. बाड़ के दूसरी तरफ से लड़की हरमन के लिए रोज़ क्या फेंकती थी? (വേലിക്കപ്പുറത്ത് നിന്ന് പെൺകുട്ടി ഹർമന് വേണ്ടി ദിവസവും എന്താണ് എറിഞ്ഞു കൊടുത്തിരുന്നത്?)

   उत्तर: सेब (ആപ്പിൾ)

5. परी लड़की का असली नाम क्या था? (മാലാഖ പെൺകുട്ടിയുടെ യഥാർത്ഥ പേര് എന്തായിരുന്നു?)

   उत्तर: रोमा (റോമ)

6. रोमा न्यूयॉर्क में किस पद पर काम कर रही थी? (ന്യൂയോർക്കിൽ റോമ ഏത് തസ്തികയിലാണ് ജോലി ചെയ്തിരുന്നത്?)

   उत्तर: नर्स (നഴ്സ്)

7. हरमन युद्ध के बाद अपने भाइयों के साथ कहाँ चला गया? (യുദ്ധത്തിന് ശേഷം ഹർമൻ തന്റെ സഹോദരങ്ങളോടൊപ്പം എങ്ങോട്ടാണ് പോയത്?)

OXFORD

उत्तर: इंग्लैंड (ഇംഗ്ലണ്ട്)

8. हरमन और रोमा का पुनर्मिलन कहाँ हुआ? (ഹർമനും റോമയും വീണ്ടും ഒന്നിച്ചത് എവിടെ വെച്ചാണ്?)

   उत्तर: अमेरिका / न्यूयॉर्क (അമേരിക്ക / ന്യൂയോർക്ക്)

9. जर्मनी के गाँव में रोमा अपनी कौन-सी बात छिपाकर रहती थी? (ജർമ്മനിയിലെ ഗ്രാമത്തിൽ റോമ തന്റെ ഏത് കാര്യമാണ് ഒളിപ്പിച്ചു വെച്ചിരുന്നത്?)

   उत्तर: परिवार की पहचान (കുടുംബത്തിന്റെ ഐഡന്റിറ്റി)

10. हरमन ने रोमा से आखिरी बार क्या कहा? (ഹർമൻ റോമയോട് അവസാനമായി എന്ത് പറഞ്ഞു?)

    उत्तर: "तुम मेरी परी लड़की हो" ("നീ എന്റെ മാലാഖ പെൺകുട്ടിയാണ്")

---

1. पटकथा लेखन (Script Writing)

प्रश्न: हरमन और रोमा की पहली मुलाकात के दृश्य को एक पटकथा के रूप में लिखिए।

दृश्य: एक

स्थान : नाज़ी कैदी शिविर की बाड़ के पास।

समय: रात 9 बजे

पात्र: हरमन (11 साल का दुबला लड़का) और रोमा (एक छोटी लड़की)।

दृश्य का विवरण : (कैदी शिविर के अंदर से हरमन बाड़ के करीब आता है। अचानक बाड़ के दूसरी तरफ उसे एक लड़की खड़ी दिखाई देती है।)

संवाद:

हरमन: (धीमी आवाज़ में) क्या वहां कोई है?

रोमा: (डरते हुए चारों ओर देखती है और अपनी जैकेट से एक सेब निकालती है) डरो मत। यह लो।

हरमन: (कृतज्ञता के साथ) तुम कौन हो? क्या तुम वह परी हो जिसके बारे में मेरी माँ ने बताया था?

रोमा: (मुस्कुराते हुए) मैं बस पास के खेत में रहती हूँ। कल मैं फिर आऊँगी।

हरमन: कल फिर आना।

OXFORD

2. पत्र

प्रश्न: हरमन द्वारा अपने मित्र को लिखा गया एक पत्र तैयार कीजिए जिसमें वह रोमा के साथ अपने पुनर्मिलन का वर्णन करे।

स्थान:
तारीख:

प्रिय मित्र,

सप्रेम नमस्ते।

आशा है कि तुम कुशल होगे। आज मैं तुम्हें अपने जीवन के एक ऐसे चमत्कार के बारे में बताना चाहता हूँ जिसने मुझे मौत के मुँह से बाहर निकाला।

जब मैं ग्यारह साल का था और कैदी शिविर में भूख और ठंड से लड़ रहा था, तब मेरी माँ की एक बात ने मुझे ज़िंदा रखा। उन्होंने कहा था कि एक 'परी' मुझे बचाने आएगी। और सचमुच, एक अनजान लड़की रोज़ाना अपनी जान जोखिम में डालकर मेरे लिए बाड़ के पार सेब फेंकती थी। वह सेब मेरे लिए केवल भोजन नहीं, बल्कि जीने की एक उम्मीद थी।

वर्षों बाद, कल न्यूयॉर्क में मेरी मुलाकात रोमा नाम की एक नर्स से हुई। बातों-बातों में मुझे पता चला कि वही लड़की आज मेरे सामने खड़ी है। मुझे अपनी माँ की बात पर अब पूरा यकीन हो गया है।

तुम्हारा मित्र,

हरमन

सेवा में,
नाम
पता

---

3. चरित्र-चित्रण (Character Sketch)

प्रश्न: पाठ के आधार पर हरमन का चरित्र-चित्रण कीजिए।

हरमन का चरित्र-चित्रण:

लॉरी बी फ्रीडमैन द्वारा लिखी गई कहानी 'परी लड़की' का मुख्य पात्र है हरमन । वह ग्यारह साल का एक लड़का है जो बहुत ही सहनशील और आशावान है। उसने इतनी कम उम्र में कैदी शिविर की भूख, ठंड और कठिन परिश्रम को हिम्मत से सहा। अपनी माँ के शब्दों पर अटूट विश्वास करते हुए वह एक 'परी' के आने का इंतज़ार करता था। वह बहुत कृतज्ञ भी है, क्योंकि वह उस लड़की को कभी नहीं भूलता जिसने अपनी जान जोखिम में डालकर उसे भोजन दिया था।

प्रश्न: पाठ के आधार पर और रोमा का चरित्र-चित्रण कीजिए।

रोमा (परी लड़की) का चरित्र-चित्रण:

लॉरी बी फ्रीडमैन द्वारा लिखी गई कहानी 'परी लड़की' का मुख्य पात्र है रोमा । रोमा एक बहादुर, दयालु और निस्वार्थ लड़की है जिसने अपनी जान जोखिम में डालकर एक अनजान कैदी की मदद की। उसने साहस दिखाते हुए हरमन को रोज़ सेब दिया। वह एक होशियार और जीवन से भरी हुई लड़की है, जिसने बाद में एक नर्स बनकर दूसरों की सेवा करने का मार्ग चुना। वह असलियत में एक परी लड़की है।

OXFORD

4. डायरी

प्रश्न: रोमा से दोबारा मिलने के बाद हरमन की भावनाओं को एक डायरी के रूप में लिखिए।

11 अक्तूबर 1960
शनिवार

आज मेरा मन आश्चर्यचकित है क्योंकि आज मुझे वह 'परी लड़की' मिल गई जिसने सालों पहले मेरी जान बचाई थी। न्यूयॉर्क में रोमा से मिलना मेरे लिए किसी चमत्कार से कम नहीं है। जब उसने उन सेबों के बारे में बताया जो वह रोज़ बाड़ के पास एक लड़के को दिया करती थी, तो मुझे अपनी माँ के सपनों वाले शब्दों की सच्चाई पर विश्वास हो गया। माँ ने ठीक ही कहा था कि एक परी मुझे बचाएगी, और आज वही परी मुझे मिल गई।

---

5. बातचीत

प्रश्न: न्यूयॉर्क में मुलाकात के दौरान हरमन और रोमा के बीच हुई बातचीत को संवाद के रूप में लिखिए।

हरमन: रोमा, क्या तुम कभी जर्मनी गई हो?

रोमा: हाँ हरमन, युद्ध के समय मेरा परिवार वहां एक खेत पर काम करता था।

हरमन: क्या वह गाँव बेल्जेन के पास था? मैं भी वहाँ के एक कैदी शिविर में बंद था।

रोमा: क्या! मुझे याद है, मैं वहाँ बाड़ के दूसरी तरफ एक दुबले-पतले लड़के को रोज़ाना सेब दिया करती थी।

हरमन: (भावुक होकर) क्या वह लड़का मैं ही था? वह रोज़ाना अपनी जान जोखिम में डालकर मेरे लिए सेब लाती थी।

रोमा: मुझे याद है, उस लड़के की आँखों में बहुत उम्मीद थी।

हरमन: मुझे अच्छी तरह याद है। जब तुम आखिरी बार सेब देकर जा रही थी, तो मैंने तुमसे कहा था कि "कल फिर आना"। आज मुझे अहसास हो रहा है कि मेरी माँ ने जिस 'परी' का वादा किया था, वह तुम ही हो।

OXFORD